

Logistics Agreement 物流协议

(valid for planned material supplies and single orders 针对物料供应计划及单项订单有效)

agreed upon 本协议由
 between 甲方:
 (following "customer" 以下简称 "客户")
 and 乙方:
 协商签订:
 (following "supplier" 以下简称 "供应商")
 Version 协议版本: 06.09.2013

Nr. 编号	Topic 主题	Description 描述	resp. 责任方	Parameter 参数	Unit 单位	Comment 备注
1	Capacity / Flexibility 产能及灵活性	Agreed Range of Capacity 协定的工作量范围	standard 标准	Year ±20% 年工作量 ±20%	%	Max Capacity to be adjusted and agreed / requested flexibility 待调整的最大产能以及协定的或要求的灵活性
2	Forecast on supply quantity 供应量的预测	Forecast Timeframe 预测的时间框架 Revision Forecast 预测量的修改 Forwarding by Customer 客户的信息传达	standard 标准	12 ? ?	Month 月 Calendar day 日历日 Medium 媒介	
3	Division of scheduling agreement 计划协议的分配	Timeframe of scheduling agreement 计划协议的时间框架 Order confirmation/deadline 订单确认/截止时间 Objection period/deadline 异议期/截止时间 Forwarding of scheduling agreement 何时传达计划协议 how 怎样传达计划协议	plant 工厂	0 48 ? ?	Month 月 h 小时 h 小时 Calendar day 日历日 Medium 媒介	Refer to Appendix 见附件
4	Delivery dates 交货日期	Daily dates 日期 Information Obligation if Quantity/Time Deviations 发生无法按时按量供货时的通知义务 Permissibility of Advance Delivery 是否允许提前交货 Delivery Cycle 交货周期	plant 工厂		Calendar day 日历日 Calendar day 日历日 Calendar day 日历日 Calendar day 日历日	Refer to Appendix 见附件
5	Quantity consistency 数量一致性	Permitted Quantity Deviations by Supplier 可以允许的供应商供货数量偏差	standard 标准		%	Refer to Appendix 见附件
6	Changes to orders and scheduled delivery quantities 订单和计划供货数量的变化 (Definition of materials in accordance with appendix of logistics agreement 根据本物流协议的附件_对物料进行定义)	ABC/XYZ concept ABC/XYZ概念: AX/BX: implement MTS/MTF base on weekly SA with high frequency for Strategic supplier 根据每周计划协议为战略供应商以高频率执行MTS/MTF CX/AY/BY: implement MTF base on bi-week/weekly SA with high/middle frequency 根据两周/每周计划协议以高频率或中等频率执行MTF CY/AZ/BZ/CZ: implement MTO base on SA/single order with low frequency (only applicable for Industrial) 根据计划协议或单项订单以低频率执行MTO (MTO只适用于工业产品)	plant 工厂			ABC is base on purchase value ABC基于采购价值 XYZ is base on demand frequency XYZ基于需求频率 detailed refer Appendix 详见附件
7	Inventory Management 库存管理	Consignment Warehouse 寄销仓库 Minimum Stock of Supplier 供应商最小库存 VMI (vendor managed inventory 供应商管理的库存)	standard 标准			Refer to Appendix 见附件
8	Commitment 承诺	on minimum stock agreements 对于最低库存协议的承诺 on discontinued production at customer 对于客户停产的承诺	standard 标准		Month 月	
9	Packaging and Transportation 包装和运输	Packaging Unit 包装单位 Material Identification 物料标识 Transportation 运输	standard 标准			Refer to Appendix 见附件
10	Incoterms 国际贸易运输条款		standard 标准			according to general agreement 根据一般协议
11	Organization and Contact Persons 组织及联系人	Supplier 供应商 Schaeffler 舍弗勒 Shipping 发运 Business hours incoming goods department 工作时间入库管理部门 (regulation by timeslots 根据时间段管理)	plant 工厂			Contact partner 联系人
12	Others 其它					

Schaeffler (China) Co., Ltd. 舍弗勒 (中国) 有限公司

Supplier 供应商

Date 日期 Signature 签名 (Lead Buyer 战略采购)

Date 日期 Signature 签名

Logistics Agreement 物流协议

(valid for planned material supplies and single orders 针对物料供应计划及单项订单有效)

agreed upon 本协议由
 between 甲方:
 (following "customer" 以下简称 "客户")
 and 乙方:
 协商签订。
 (following "supplier" 以下简称 "供应商")
 Version 协议版本: 06.09.2013

Nr. 编号	Topic 主题	Description 描述	resp. 责任方	Parameter 参数	Unit 单位	Comment 备注
--------	----------	----------------	-----------	--------------	---------	------------

 Date 日期 Signature 签名 (Head of Master Planning Department 工厂供应链经理)

 Date 日期 Signature 签名

 Date 日期 Signature 签名 (Head of Plant 工厂厂长)

